



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: General
1 November 2024
Russian
Original: English

**Конференция Сторон Конвенции о
биологическом разнообразии
Шестнадцатое совещание**
Кали, Колумбия, 21 октября – 1 ноября 2024 года
Пункт 14 повестки дня
**Осуществление статьи 8 (j) и соответствующих
положений Конвенции**

Решение, принятое Конференцией Сторон Конвенции о биологическом разнообразии 1 ноября 2024 года

16/6. Роль лиц африканского происхождения, включая сообщества, воплощающие традиционный образ жизни, в осуществлении Конвенции о биологическом разнообразии

Конференция Сторон,

высоко оценивая усилия Колумбии по проведению 16-го совещания Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии¹ в Кали (Колумбия) и подчеркивая вклад лиц африканского происхождения, включая сообщества², воплощающие традиционный образ жизни³,

принимая к сведению представленные Бразилией и Колумбией материалы, содержащиеся в информационном документе [CBD/COP/16/INF/35](#),

ссылаясь на решение [15/4](#) от 19 декабря 2022 года, в котором Конференция Сторон приняла Куньминско-Монреальскую глобальную рамочную программу в области биоразнообразия, включая ее раздел С, и принимая во внимание подход с участием всего общества,

признавая роль коренных народов и местных общин в осуществлении Конвенции,

признавая также решающую роль, которую усилия и действия лиц африканского происхождения, включая сообщества, воплощающие традиционный образ жизни, играют в сохранении биоразнообразия и в осуществлении Конвенции в ряде стран, их позитивный вклад на глобальном уровне, а также в соответствующих случаях вклад в осуществление национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия,

¹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

² Термин «сообщества» в настоящем решении относится к форме организации этих групп с целью обозначения их общей культурной идентичности.

³ В ряде стран лица африканского происхождения могут быть объединены как сообщества, воплощающие традиционный образ жизни, который имеет значение для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия. Содержащиеся в настоящем решении указания на лиц африканского происхождения, включая сообщества, воплощающие традиционный образ жизни, не наносят ущерба тексту Конвенции или протоколов к ней.

1. *предлагает* Сторонам в соответствии с национальным законодательством и обстоятельствами признать в соответствующих случаях вклад лиц африканского происхождения, включая сообщества, воплощающие традиционный образ жизни, их общих знаний и связей с их землями в осуществление Конвенции о биологическом разнообразии и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия таким образом, чтобы это признание никоим образом не могло быть истолковано как умаление или отмена прав, которые коренные народы имеют в настоящее время или могут приобрести в будущем;

2. *призывает* Стороны в соответствии с национальным законодательством и обстоятельствами содействовать в соответствующих случаях всестороннему и эффективному участию лиц африканского происхождения, включая сообщества, воплощающие традиционный образ жизни, в осуществлении Конвенции и Рамочной программы, а также сотрудничать с ними в целях защиты и более широкого применения их общих знаний, инноваций и практики, которые способствуют сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия;

3. *предлагает* Сторонам, правительствам других стран и соответствующим организациям рассмотреть возможность оказания на добровольной основе финансовой поддержки и содействия созданию потенциала для защиты общих знаний, инноваций и практики лиц африканского происхождения, включая сообщества, воплощающие традиционный образ жизни;

4. *призывает* Стороны в соответствии с национальным законодательством и обстоятельствами в соответствующих случаях сообщать в своих национальных докладах о вкладе лиц африканского происхождения, включая сообщества, воплощающие традиционный образ жизни, в осуществление Конвенции и Рамочной программы в целях информирования в соответствующих случаях вспомогательных органов и поручает Исполнительному секретарю обобщить представляемую информацию и опубликовать ее через механизм посредничества.